

Op voorstel van de Minister belast met Milieu, Energie en Waterbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Iedere huishoudelijke afnemer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest komt in aanmerking vanaf 1 januari 2007.

**Art. 2.** De Minister die bevoegd is voor Energie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juli 2006.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,  
E. HUYTEBROECK

Sur la proposition de la Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Tout client résidentiel en Région de Bruxelles-Capitale est éligible à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juillet 2006.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
E. HUYTEBROECK

#### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 3140

[C — 2006/31396]

**13 JULI 2006.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de begrotingscyclus, de structuur van de begrotingsordonnantie, de algemene toelichting bij de begroting en de verantwoordingen bij de begroting

De Brusselse Hoofdstedelijke regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals tot op heden gewijzigd, inzonderheid op de artikels 7, eerste lid en 8, tweede alinea;

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, inzonderheid op de artikels 12, 81 en 86;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 april 2006;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 mei 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 28 juni 2006 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Begroting,

Na beraadslaging,

Besluit :

#### TITEL I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Ordonnantie : de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;

2° Gewestelijke entiteit : de gewestelijke entiteit bepaald bij artikel 2,2°, van de ordonnantie;

3° De diensten van de Regering : de administratie waarover de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zelf beschikt in de zin van de artikels 87 en volgende van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen en van het artikel 40 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

4° De autonome bestuursinstellingen : de instellingen beschreven in Titel VII van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;

#### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 3140

[C — 2006/31396]

**13 JUILLET 2006.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au cycle budgétaire, à la structure de l'ordonnance budgétaire, à l'exposé général du budget et aux justifications du budget

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêts publics, telle qu'elle a été modifiée jusqu'à présent, notamment les articles 7, alinéa 1<sup>er</sup>, et 8, alinéa 2;

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, notamment les articles 12, 81 et 86;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 avril 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 mai 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 28 juin 2006 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Budget,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

#### TITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° Ordonnance : l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;

2° Entité régionale : l'entité régionale définie à l'article 2, 2°, de l'ordonnance;

3° Les services du Gouvernement : l'administration dont dispose en propre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au sens des articles 87 et suivants de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 40 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

4° Organismes administratifs autonomes : les institutions décrites au Titre VII de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;

5° Subsidie van facultatieve aard: iedere subsidie waarvan het voorwerp niet bepaald wordt door een organieke ordonnantie of wet en waarvan het bedrag, de begunstigde en de toekenningsvoorwaarden dus ook niet op strikte en definitieve wijze bepaald worden door deze organieke ordonnantie of wet of door een in uitvoering van deze ordonnantie of wet genomen reglementair organiek regeringsbesluit en die als enige rechtsgrond een bijzondere bepaling, die de aard van de subsidie preciseert, heeft in de ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting;

6° Organieke ordonnantie of wet: basisordonnantie of -wet die een beleidsdomein waarvoor respectievelijk het Gewest of de Federale Overheid bevoegd is, organiseert;

7° Organiek regeringsbesluit: basisbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dat een beleidsdomein, waarvoor het Gewest bevoegd is, organiseert. De organieke ordonnantie vormt de rechtsbasis voor dit besluit;

8° Organiek begrotingsfonds: via organieke ordonnantie opgericht begrotingsfonds in toepassing van artikel 8 van de organieke ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;

9° Economische classificatie: classificatie, opgelegd door de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van de nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap, die de aard van uitgaven en ontvangsten aangeeft. Het betreft een geheel van codes van vier cijfers.

10° Functionele classificatie: internationale classificatie van de overheidsfuncties, COFOG genaamd, uitgewerkt door de VN, de OESO en Eurostat. Het betreft een geheel van codes van vijf cijfers.

11° Hoofdgroep qua aard: het onderdeel van de economische classificatie dat overeenstemt met het eerste cijfer van de economische code.

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op de gewestelijke entiteit en, voor de bepalingen die het uitdrukkelijk voorzien, op de instellingen van openbaar nut van categorie A en B, bepaald door wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, die niet zijn ondergebracht onder de sectoriële code 13.12, rubriek « Deelstaatoverheid », van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen vervat in de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van de nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap en die geen autonome bestuursinstellingen zijn, in de zin van Titel VII van de ordonnantie.

**Art. 3.** De Inspectie van Financiën en de Directie Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waken over de formele toepassing van de economische en functionele classificaties op de basisallocaties.

**Art. 4.** De in het beschikkende gedeelte van de middelenbegroting en de algemene uitgavenbegroting opgenomen bedragen worden weergegeven in euro.

De in de begrotingstabellen opgenomen bedragen worden weergegeven in duizenden euro.

De uitgavenramingen worden naar het hogere duizendtal afgerond.

De ontvangstenramingen worden naar het lagere duizendtal afgerond.

**Art. 5.** Overeenkomstig artikel 5 van de ordonnantie, bevat de begroting, voor wat de uitgaven betreft, twee krediettypen: de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten. Voor wat de ontvangsten betreft, bevat de begroting ontvangstenkredieten.

5° Subvention de nature facultative: toute subvention dont l'objet n'est pas fixé par une ordonnance ou loi organique et dont dès lors le montant, le bénéficiaire et les conditions d'octroi non plus ne sont pas fixés de manière ferme et définitive par cette ordonnance ou loi organique ou par un arrêté organique réglementaire du Gouvernement pris en exécution de ladite ordonnance ou loi et qui a comme seule base légale une disposition spéciale, qui en précise la nature, dans l'ordonnance contenant le budget général des dépenses;

6° Ordonnance ou loi organique: ordonnance ou loi de base qui organise un domaine politique pour lequel la Région ou le Pouvoir fédéral sont respectivement compétents;

7° Arrêté organique du Gouvernement: arrêté de base du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui organise un domaine politique pour lequel la Région est compétente. L'ordonnance organique constitue la base légale de cet arrêté;

8° Fonds budgétaire organique: fonds budgétaire créé par ordonnance organique en application de l'article 8 de l'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, la comptabilité et au contrôle;

9° Classification économique: classification, imposée par le Règlement (CE) nr. 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté, qui indique la nature des dépenses et des recettes. Il s'agit d'un ensemble de codes à quatre chiffres.

10° Classification fonctionnelle: classification internationale des fonctions publiques, dénommée COFOG, élaborée par l'ONU, OCDE et Eurostat. Il s'agit d'un ensemble de codes à cinq chiffres.

11° Groupe principal de nature: le composant de la classification économique qui correspond au premier chiffre du code économique.

**Art. 2.** Le présent arrêté est d'application à l'entité régionale et, pour les dispositions qui le prévoient expressément, aux organismes d'intérêt public de catégorie A et B, visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêts publics, qui ne sont pas repris sous le code sectoriel 13.12, rubrique « Administrations d'États fédérés », du Système européen des comptes nationaux et régionaux, contenu dans le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté et qui ne sont pas des organismes administratifs autonomes, au sens du Titre VII de l'ordonnance organique.

**Art. 3.** L'Inspection des Finances et la Direction du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale veillent à l'application formelle des classifications économiques et fonctionnelles sur les allocations de base.

**Art. 4.** Les montants repris dans le dispositif du budget des voies et moyens et du budget général des dépenses sont exprimés en euros.

Les montants repris dans les tableaux budgétaires sont exprimés en milliers d'euros.

Les prévisions de dépenses sont arrondies au millier supérieur.

Les prévisions de recettes sont arrondies au millier inférieur.

**Art. 5.** Conformément à l'article 5 de l'ordonnance, le budget prévoit, en ce qui concerne les dépenses, deux types de crédits: les crédits d'engagement et les crédits de liquidation. En ce qui concerne les recettes, le budget prévoit des crédits de recettes.

**TITEL II. — De begrotingscyclus**

**Art. 6.** De begrotingscyclus bestaat achtereenvolgens uit :

- de begrotingsopmaak;
- de begrotingsuitvoering en het begrotingsonderzoek;
- de periodieke begrotingsopvolging;
- de begrotingsevaluatie.

De Minister van Begroting wordt belast middels omzendbrief met de vaststelling van de modaliteiten betreffende de begrotingscyclus die van toepassing zijn op de gewestelijke entiteit en de instellingen van openbaar nut van categorie A en B, bepaald door wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, die niet zijn ondergebracht onder de sectoriële code 13.12, rubriek « Deelstaatoverheid », van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen vervat in de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van de nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap.

**TITEL III. — Bepalingen betreffende het ontwerp van begrotingsordonnantie****HOOFDSTUK I. — Algemeenheden**

**Art. 7.** Overeenkomstig artikel 11, 1<sup>e</sup> lid, van de ordonnantie, bevat de begrotingsordonnantie volgende delen :

1. de middelenbegroting;
2. de algemene uitgavenbegroting;
3. de algemene toelichting bij de begroting;
4. de verantwoordingen bij de middelenbegroting;
5. de verantwoordingen bij de algemene uitgavenbegroting.

Overeenkomstig artikel 11, 2<sup>e</sup> lid, van de ordonnantie, worden aan de begrotingsordonnantie toegevoegd :

1. de ordonnantie houdende definitieve regeling van de gewestbegroting, met betrekking tot het begrotingsjaar dat aan het jaar waarin de begroting wordt opgemaakt, voorafgaat;
2. de ordonnantie houdende definitieve regeling van de begroting van iedere autonome bestuursinstelling van eerste en tweede categorie met betrekking tot het begrotingsjaar dat aan het jaar waarin de begroting wordt opgemaakt, voorafgaat.

**HOOFDSTUK II****Bepalingen betreffende de middelenbegroting****Afdeling I. — Bepalingen betreffende het beschikkende gedeelte van de middelenbegroting**

**Art. 8.** Overeenkomstig artikel 13, 1<sup>e</sup> lid, van de ordonnantie, bevat het beschikkende gedeelte minimaal volgende artikels :

1. een bepaling waarbij de algemene totalen van de middelenbegroting worden hernomen met een onderscheid tussen de algemene ontvangstenkredieten en de specifieke ontvangstenkredieten;
2. een bepaling die machtiging verleent tot de invordering van de belastingen overeenkomstig de wetten, ordonnanties, besluiten en tarieven die er betrekking op hebben;
3. een bepaling die, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die ze bepaalt, machtiging verleent tot het aangaan van leningen.

**TITRE II. — Le cycle budgétaire**

**Art. 6.** Le cycle budgétaire se compose successivement de :

- la confection du budget;
- l'exécution et l'examen du budget;
- le suivi périodique du budget;
- l'évaluation du budget.

Le Ministre du Budget est habilité à fixer par voie de circulaire les modalités concernant le cycle budgétaire qui s'appliquent à l'entité régionale et aux organismes d'intérêt public de catégorie A et B, visées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêts publics, qui ne sont pas repris sous le code sectoriel 13.12, rubrique « Administrations d'Etats fédérés », du Système européen des comptes nationaux et régionaux, contenu dans le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté.

**TITRE III. — Dispositions concernant le projet d'ordonnance budgétaire****CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Généralités**

**Art. 7.** Conformément à l'article 11, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'ordonnance, l'ordonnance budgétaire comporte les parties suivantes :

1. le budget des voies et moyens;
2. le budget général des dépenses;
3. l'exposé général relatif au budget;
4. les justifications relatives au budget des voies et moyens;
5. les justifications relatives au budget général des dépenses.

Conformément à l'article 11, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance, sont joints à l'ordonnance budgétaire :

1. l'ordonnance portant règlement définitif du budget régional, relatif à l'exercice budgétaire qui précède celui durant lequel le budget est élaboré;
2. l'ordonnance portant règlement définitif du budget de chaque organisme administratif autonome de première et de deuxième catégorie, relatif à l'exercice budgétaire qui précède celui durant lequel le budget est élaboré.

**CHAPITRE II****Dispositions concernant le budget des voies et moyens****Section I. — Dispositions concernant le dispositif du budget des voies et moyens**

**Art. 8.** Conformément à l'article 13, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'ordonnance, le dispositif comprend au minimum :

1. une disposition qui reprend les totaux généraux du budget des voies et moyens en faisant la distinction entre les crédits de recettes générales et les crédits de recettes spécifiques;
2. une disposition qui autorise la perception des impôts conformément aux lois, ordonnances, arrêtés et tarifs qui s'y rapportent;
3. une disposition qui autorise la conclusion des emprunts dans les limites et conditions qu'il précise.

*Afdeling II.* — Bepalingen betreffende de begrotingstabel van de middelenbegroting

Onderafdeling I. — Bepalingen betreffende de horizontale structuur van de begrotingstabel

**Art. 9.** De begroting is opgedeeld in opdrachten. Iedere opdracht stemt overeen met een welbepaalde financieringswijze die toegepast wordt in het raam van de verschillende gewestelijke bevoegdheden. De opdrachten worden oplopend genummerd en ieder opdrachtnummer telt twee posities.

**Art. 10.** Iedere opdracht is opgedeeld in één of meerdere programma's. Ieder programma stemt overeen met een welbepaalde doelstelling die voorop gesteld wordt teneinde de opdracht waaronder het programma ressorteert te realiseren. De programma's worden oplopend genummerd en ieder programma-nummer telt drie posities.

Ieder programma kan ontvangsten bevatten die nog niet verdeeld werden volgens de economische classificatie.

Niettemin mag de aanrekening van de ontvangsten slechts gebeuren op basisallocaties die een economische code dragen die aangeeft dat het om een ontvangst gaat die verdeeld werd volgens de economische classificatie. Hiertoe mogen met het akkoord van de Minister van Begroting in de loop van het begrotingsjaar de nodige nieuwe basisallocaties gecreëerd worden binnen de middelenbegroting.

**Art. 11.** Ieder programma is opgedeeld in één of meerdere activiteiten. Iedere activiteit stemt overeen met een welbepaalde concrete actie die gevoerd wordt om de doelstelling van het programma te realiseren. De activiteiten worden oplopend genummerd en ieder activiteitsnummer telt twee posities.

**Art. 12.** Iedere activiteit is opgedeeld in één of meerdere basisallocaties op basis van de economische en functionele classificatie. Het basisallocatienummer telt de nummers van de opdracht, het programma en de activiteit, het volgnummer, de economische code en de functionele code.

De basisallocaties worden op het niveau van iedere activiteit oplopend genummerd. Het volgnummer telt twee posities.

De benaming van de basisallocaties dient steeds de oorsprong van de ontvangst te bevatten evenals de aard van de ontvangst.

Indien een basisallocatie verbonden is met een organiek begrotingsfonds, dan wordt de code BFB en de benaming van het fonds in kwestie vermeld.

De Inspectie van Financiën en de Directie Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waken over de formele toepassing van het 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> lid van dit artikel.

**Art. 13.** De totalen van de ontvangstenkredieten worden berekend per activiteit, per programma en per opdracht, alsook globaal voor de begroting.

Op het niveau van de opdrachten en de globale begroting, worden de totalen van de ontvangstenkredieten vermeld per hoofdgroep, qua ontvangstenaard, van de economische classificatie.

Onderafdeling II. — Bepalingen betreffende de verticale structuur van de begrotingstabel

**Art. 14.** De begrotingstabel is samengesteld uit volgende kolommen.

1° een kolom met de Nederlandse benaming van de opdrachten, programma's, activiteiten en basisallocaties en een kolom met de Franse benaming;

2° een kolom die achtereenvolgens het nummer van de opdracht, het programma en de activiteit bevat;

3° een kolom die achtereenvolgens het volgnummer en de economische code van de basisallocatie bevat;

4° een kolom die de functionele code van de basisallocatie bevat.

*Section II.* — Dispositions concernant le tableau budgétaire du budget des voies et moyens

Sous-section I<sup>re</sup>. — Dispositions concernant la structure horizontale du tableau budgétaire

**Art. 9.** Le tableau budgétaire est divisé en missions. Chaque mission correspond à un mode de financement défini qui est pratiqué dans le cadre des différentes compétences régionales. Les missions sont numérotées en ordre croissant et chaque numéro de mission comporte deux positions.

**Art. 10.** Chaque mission est divisée en un ou plusieurs programmes. Chaque programme correspond à un objectif spécifique envisagé afin de réaliser la mission sous laquelle figure le programme. Les programmes sont numérotés en ordre croissant et chaque numéro de programme comporte trois positions.

Chaque programme peut comprendre des recettes qui n'ont pas encore été ventilées selon la classification économique.

Toutefois, l'imputation des recettes ne peut s'opérer que sur des allocations de base qui portent un code économique qui indique qu'il s'agit d'une recette ventilée selon la classification économique. A cette fin, au courant de l'année budgétaire, de nouvelles allocations de base nécessaires peuvent être créées au sein du budget des voies et moyens avec l'accord du Ministre du Budget.

**Art. 11.** Chaque programme est divisé en une ou plusieurs activités. Chaque activité correspond à une action concrète qui est menée afin de réaliser l'objectif du programme sous lequel figure l'activité. Les activités sont numérotées en ordre croissant et chaque numéro d'activité comporte deux positions.

**Art. 12.** Chaque activité est divisée en une ou plusieurs allocations de base sur la base des classifications économique et fonctionnelle. Le numéro de l'allocation de base comporte les numéros de la mission, du programme et de l'activité, le numéro d'ordre, le code économique et le code fonctionnel.

Les allocations de base sont numérotées en ordre croissant au niveau de chaque activité. Le numéro d'ordre comporte deux positions.

Le libellé de l'allocation de base doit toujours contenir l'origine de la recette ainsi que la nature de la recette.

Si une allocation de base est liée à un fonds budgétaire organique, il est fait mention du code BFB et de l'appellation du fonds en question.

L'Inspection des Finances et la Direction du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale veillent à l'application formelle des alinéas 3 et 4 du présent article.

**Art. 13.** Les totaux des crédits de recettes sont calculés par activité, par programme et par mission, ainsi que de manière globale pour le budget.

Au niveau des missions et du budget global, il est mentionné les totaux des crédits de recettes par groupe principal de nature de recettes de la classification économique.

Sous-section II. — Dispositions concernant la structure verticale du tableau budgétaire

**Art. 14.** Le tableau budgétaire est composé des colonnes suivantes :

1° une colonne avec le libellé en français des missions, programmes, activités et allocations de base et une colonne avec le libellé en néerlandais;

2° une colonne qui contient consécutivement le numéro de la mission, du programme et de l'activité;

3° une colonne qui contient consécutivement le numéro d'ordre et le code économique de l'allocation de base;

4° une colonne qui contient le code fonctionnel de l'allocation de base.

In het geval van een initiële begroting voor een beschouwd begrotingsjaar worden volgende kolommen toegevoegd :

1° een kolom die de ontvangstenkredieten van de initiële begroting bevat van het jaar dat aan het beschouwde begrotingsjaar voorafgaat;

2° een kolom die de ontvangstenkredieten van de initiële begroting bevat van het beschouwde begrotingsjaar.

In het geval van een aangepaste begroting voor een beschouwd begrotingsjaar worden volgende kolommen toegevoegd :

1° een kolom die de ontvangstenkredieten van de initiële begroting van het beschouwde begrotingsjaar bevat;

2° een kolom die de aanpassingen van de ontvangstenkredieten van het beschouwde begrotingsjaar bevat. Bij iedere nieuwe begrotingsaanpassing wordt een extra kolom toegevoegd;

3° een kolom die de aangepaste ontvangstenkredieten van het beschouwde begrotingsjaar bevat. Deze aangepaste kredieten zijn de som van de initiële kredieten en de kredietaanpassingen.

### HOOFDSTUK III

#### *Bepalingen betreffende de algemene uitgavenbegroting*

##### *Afdeling I. — Bepalingen betreffende het beschikbare gedeelte van de algemene uitgavenbegroting*

**Art. 15.** Het beschikbare gedeelte is onderverdeeld in vijf secties :

- de sectie I : algemene bepalingen;
- de sectie II : bijzondere bepalingen in verband met de diensten van de Regering met inbegrip van de bepalingen in verband met de organieke begrotingsfondsen;
- de sectie III : bijzondere bepalingen in verband met de autonome bestuursinstellingen;
- de sectie IV : bijzondere bepalingen in verband met de instellingen van openbaar nut van categorie A en B, bepaald door wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, die niet zijn ondergebracht onder de sectoriële code 13.12, rubriek « Deelstaatoverheid », van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen vervat in de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van de nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap;
- de sectie V : bijzondere bepalingen in verband met de andere verbintenissen van de gewestelijke entiteit.

**Art. 16.** De sectie I bevat minimaal een artikel dat, voor het begrotingsjaar, de kredieten opent ten bedrage waarvan de uitgaven per programma worden gemachtigd. Dit artikel bevat de algemene totalen van de op de programma's ingeschreven vastleggings- en vereffeningskredieten.

**Art. 17.** De sectie II bevat minimaal een bijzondere bepaling die machtiging verleent aan de Regering om facultatieve subsidies toe te kennen ten laste van de kredieten van basisallocaties die hiertoe in de begrotingstabel werden opgenomen en waarvan de economische code overeenstemt met een overdracht van inkomsten of van kapitaal in de vorm van een subsidie en dit overeenkomstig artikel 15 van de ordonnantie.

Zij bevat, in voorkomend geval, een bijzondere bepaling die de aan de uitgaven verbonden voorwaarden bepaalt en dit overeenkomstig artikel 15 van de ordonnantie.

**Art. 18.** De sectie III bevat minimaal :

1. in toepassing van artikel 86, § 2, 3<sup>e</sup> lid, van de ordonnantie, de bijzondere bepalingen waarbij, voor iedere autonome bestuursinstelling van eerste categorie, de algemene totalen van begroting van de instelling in kwestie worden hernomen, zowel qua ontvangsten als qua uitgaven; de uitgaven zowel in termen van vastleggingskredieten als vereffeningskredieten;

Dans le cas d'un budget initial pour une année considérée, les colonnes suivantes sont ajoutées :

1° une colonne qui contient les crédits de recettes du budget initial de l'année qui précède l'année budgétaire considérée;

2° une colonne qui contient les crédits de recettes du budget initial de l'année budgétaire considérée.

Dans le cas d'un budget ajusté pour une année considérée, les colonnes suivantes sont ajoutées :

1° une colonne qui contient les crédits de recettes du budget initial de l'année considérée;

2° une colonne qui contient les ajustements des crédits de recettes de l'année budgétaire considérée. A chaque nouvel ajustement budgétaire, on ajoute une nouvelle colonne;

3° une colonne qui contient les crédits de recettes ajustés de l'année budgétaire considérée. Ces crédits ajustés sont la somme des crédits initiaux et des ajustements de crédits.

### CHAPITRE III

#### *Dispositions concernant le budget général des dépenses*

##### *Section I. — Dispositions concernant le dispositif du budget général des dépenses*

**Art. 15.** Le dispositif est subdivisé en cinq sections :

- la section I : dispositions générales;
- la section II : dispositions spécifiques relatives aux services du Gouvernement en ce comprises celles relatives aux fonds budgétaires organiques;
- la section III : dispositions spécifiques relatives aux organismes administratifs autonomes;
- la section IV : dispositions spécifiques relatives aux organismes d'intérêt public de catégorie A et B, visées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêts publics, qui ne sont pas repris sous le code sectoriel 13.12, rubrique « Administrations d'Etats fédérés », du Système européen des comptes nationaux et régionaux, contenu dans le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté;
- la section V : dispositions spécifiques relatives aux autres engagements de l'entité régionale.

**Art. 16.** La section I comprend au minimum un article qui ouvre, pour l'année budgétaire, les crédits à concurrence desquels les dépenses sont autorisées par programme. Cet article reprend les totaux généraux des crédits d'engagements et des crédits de liquidation inscrits aux programmes.

**Art. 17.** La section II comprend au minimum une disposition particulière qui autorise le Gouvernement à octroyer des subventions facultatives à charge des crédits des allocations de base qui sont spécialement reprises à cet effet dans le tableau budgétaire et dont le code économique correspond à un transfert de revenus ou de capital sous forme de subvention et ce conformément à l'article 15 de l'ordonnance.

Elle comprend, le cas échéant, une disposition particulière qui fixe les conditions relatives aux dépenses et ce conformément à l'article 15 de l'ordonnance.

**Art. 18.** La section III comprend au minimum :

1. en application de l'article 86, § 2, 3<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance, les dispositions particulières qui, pour chaque organisme administratif autonome de première catégorie, reprennent les totaux généraux du budget de l'organisme en question, tant en recettes qu'en dépenses, les dépenses tant en termes de crédits d'engagement que de crédits de liquidation;

2. een bijzondere bepaling die machtiging verleent aan de Regering, in het geval van de autonome bestuursinstellingen van eerste categorie, of aan de beheersorganen, in het geval van de autonome bestuursinstellingen van tweede categorie, om facultatieve subsidies toe te kennen ten laste van de kredieten van basisallocaties die hiertoe in de begrotingstabel werden opgenomen en waarvan de economische code overeenstemt met een overdracht van inkomsten of van kapitaal in de vorm van een subsidie en dit overeenkomstig artikel 15 van de ordonnantie.

Zij bevat in voorkomend geval :

1. een bijzondere bepaling die de aan de uitgaven van de autonome bestuursinstellingen verbonden voorwaarden bepaalt en dit overeenkomstig artikel 15 van de ordonnantie;

2. een bijzondere bepaling die de Regering machtigt om de waarborg van het Gewest te verlenen voor de tijdens het betrokken begrotingsjaar door de autonome bestuursinstellingen aangevane leningen.

**Art. 19.** De sectie IV groepeert alle bijzondere bepalingen in verband met de instellingen vermeld in artikel 15, 4<sup>e</sup> streepje, van dit besluit. Ze bevat minimaal :

1. de bijzondere bepalingen waarbij, in toepassing van artikel 3, § 1, 3<sup>e</sup> lid, van de wet van van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, voor iedere betrokken instelling van openbaar nut van categorie A, de algemene totalen van de begroting worden hernomen zowel qua ontvangsten als qua uitgaven; de uitgaven zowel in termen van vastleggingskredieten als vereffeningskredieten;

2. een bijzondere bepaling die machtiging verleent aan de Regering, in het geval van de instellingen van openbaar nut van categorie A, of aan de beheersorganen, in het geval van de instellingen van openbaar nut van categorie B, om facultatieve subsidies toe te kennen.

Zij bevat in voorkomend geval :

1. een bijzondere bepaling die de aan de uitgaven van de instellingen van openbaar nut verbonden voorwaarden bepaalt;

2. een bijzondere bepaling die de Regering machtigt om de waarborg van het Gewest te verlenen voor de tijdens het betrokken begrotingsjaar door de instellingen van openbaar nut aangevane leningen.

**Art. 20.** De sectie V groepeert de bepalingen die niet onder de andere secties vallen.

*Afdeling II.* — Bepalingen betreffende de begrotingstabel van de algemene uitgavenbegroting

Onderafdeling I. — Algemeenheden

**Art. 21.** De begrotingstabel bevat drie afzonderlijke secties : de sectie I die de uitgaven van de diensten van de Regering bevat, de sectie II die de verschillende begrotingen van de autonome bestuursinstellingen van eerste categorie bevat en de sectie III die, overeenkomstig artikel 3, § 1, 3<sup>e</sup> lid, van de wet van van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, de verschillende begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A, bepaald door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, bevat die niet zijn ondergebracht onder de sectoriële code 13.12, rubriek « Deelstaatoverheid », van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen vervat in de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van de nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap.

In toepassing van artikel 86, § 3, van de ordonnantie, wordt in bijlage van de algemene uitgavenbegroting de begroting van iedere autonome bestuursinstelling van tweede categorie toegevoegd.

2. une disposition particulière qui autorise le Gouvernement, dans le cas des organismes administratifs autonomes de première catégorie, ou les organes de gestion, dans le cas des organismes administratifs autonomes de seconde catégorie, à octroyer des subventions facultatives à charge des crédits des allocations de base qui sont spécialement reprises à cet effet dans le tableau budgétaire et dont le code économique correspond à un transfert de revenus ou de capital sous forme de subvention et ce conformément à l'article 15 de l'ordonnance.

Elle comprend le cas échéant :

1. une disposition particulière qui fixe les conditions relatives aux dépenses des organismes administratifs autonomes et ce conformément à l'article 15 de l'ordonnance;

2. une disposition particulière qui autorise le Gouvernement à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés, pendant l'année budgétaire concernée, par les organismes administratifs autonomes.

**Art. 19.** La section IV regroupe toutes les dispositions particulières relatives aux organismes repris à l'article 15, 4<sup>e</sup> tiret, du présent arrêté. Elle comprend au minimum :

1. les dispositions particulières qui, en application de l'article 3, § 1, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêts publics, reprennent, pour chaque organisme d'intérêt public de catégorie A, les totaux généraux du budget, tant en recettes qu'en dépenses, les dépenses tant en termes de crédits d'engagement que de crédits de liquidation;

2. une disposition particulière qui autorise le Gouvernement, dans le cas des organismes d'intérêt public de catégorie A, ou les organes de gestion, dans le cas des organismes d'intérêt public de catégorie B, à octroyer des subventions facultatives.

Elle comprend le cas échéant :

1. une disposition particulière qui fixe les conditions relatives aux dépenses des organismes d'intérêt public;

2. une disposition particulière qui autorise le Gouvernement à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés, pendant l'année budgétaire concernée, par les organismes d'intérêt public.

**Art. 20.** La section V regroupe les dispositions qui ne ressortissent pas aux autres sections.

*Section II.* — Dispositions concernant le tableau budgétaire du budget général des dépenses

Sous-section I<sup>e</sup>. — Généralités

**Art. 21.** Le tableau budgétaire comprend trois sections séparées : la section I qui comprend les dépenses des services du Gouvernement, la section II qui comprend les différents budgets des organismes administratifs autonomes de première catégorie et la section III qui, conformément à l'article 3, § 1, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, comprend les différents budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, visées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêts publics, qui ne sont pas repris sous le code sectoriel 13.12, rubrique « Administrations d'Etats fédérés », du Système européen des comptes nationaux et régionaux, contenu dans le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté.

En application de l'article 86, § 3, de l'ordonnance, est joint en annexe du budget général des dépenses le budget de chaque organisme administratif autonome de seconde catégorie.

**Art. 22.** De begrotingstabel van de autonome bestuursinstellingen wordt opgedeeld in een gedeelte ontvangsten en in een gedeelte uitgaven.

De begrotingen van deze instellingen worden opgesteld volgens de horizontale en verticale structuur bepaald in de artikelen 9 tot en met 14 en de artikelen 23 tot en met 28 van dit besluit.

De door iedere instelling in haar begrotingstabel op te nemen opdrachten zijn deze die voortvloeien uit de wettelijke, reglementaire en statutaire bepalingen en de bepalingen van de beheerscontracten die op haar van toepassing zijn.

De aangepaste begrotingen van de instellingen bevatten een kolom die naast de toegestane herverdelingen van kredieten tussen basisallocaties, ook de toegestane overschrijdingen van de limitatieve kredieten die uitgetrokken zijn op de begroting van deze instellingen bevat, bedoeld in artikel 88 van de ordonnantie.

Op het einde van de begrotingstabel van iedere instelling worden de types van begrotingssaldi vermeld die de Minister van Begroting voorstelt.

#### Onderafdeling II. — Bepalingen betreffende de horizontale structuur van de begrotingstabel

**Art. 23.** De begrotingstabel is opgedeeld in meerdere opdrachten. Iedere opdracht stemt overeen met een welbepaald overheidsbeleid dat gevoerd wordt in uitoefening van de verschillende gewestelijke bevoegdheden.

De opdrachten worden opeenvolgend genummerd en ieder opdrachtnummer telt twee posities.

**Art. 24.** Iedere opdracht is opgedeeld in één of meerdere programma's. Ieder programma stemt overeen met een specifieke doelstelling die voorop gesteld wordt om de opdracht waaronder het programma valt te realiseren. De programma's worden opeenvolgend genummerd en ieder programma nummer telt drie posities.

Ieder programma kan uitgaven bevatten die nog niet verdeeld werden volgens de economische classificatie.

Deze kredieten moeten eerst overgedragen worden naar basisallocaties die een economische code dragen die aangeeft dat het om een uitgave gaat die wel verdeeld werd volgens de economische classificatie, alvorens te kunnen worden benut.

Iedere opdracht bevat een programma dat de ondersteuning van het algemeen beleid betreft verbonden met de beschouwde opdracht.

Dit programma bevat de specifieke werkings- en vermogensuitgaven van de diensten van de Regering of van de instelling belast met de uitvoering van de beschouwde opdracht, waaronder in het bijzonder de overheidsopdrachten voor studies verbonden met de opdracht.

**Art. 25.** Ieder programma is opgedeeld in één of meerdere activiteiten. Iedere activiteit stemt overeen met een welbepaalde concrete actie die gevoerd wordt om de doelstelling van het programma waaronder de activiteit valt te realiseren. De activiteiten worden opeenvolgend genummerd en ieder activiteitsnummer telt twee posities.

**Art. 26.** Iedere activiteit is opgedeeld in één of meerdere basisallocaties op basis van de economische en functionele classificatie. Het basisallocatienummer telt de nummers van de opdracht, het programma en de activiteit, het volgnummer, de economische code en de functionele code.

De basisallocaties worden op het niveau van iedere activiteit opeenvolgend genummerd. Het volgnummer telt twee posities.

**Art. 22.** Le tableau budgétaire des organismes administratifs autonomes est divisé en une partie recettes et en une partie dépenses.

Les budgets de ces organismes sont confectionnés selon les structures horizontale et verticale fixées aux articles 9 à 14 compris et 23 à 28 compris du présent arrêté.

Les missions que chaque organisme doit reprendre dans son tableau budgétaire sont celles qui découlent des dispositions légales, réglementaires et statutaires et des contrats de gestion qui lui sont d'application.

Les budgets ajustés des organismes comprennent une colonne qui contient à côté des nouvelles ventilations de crédits entre allocations de base autorisées, également les dépassements autorisés de crédits limitatifs portés au budget des organismes, visés à l'article 88 de l'ordonnance.

À la fin du tableau budgétaire de chaque organisme figurent les types de soldes budgétaires que le Ministre du Budget propose.

#### Sous-section II. — Dispositions concernant la structure horizontale du tableau budgétaire

**Art. 23.** Le tableau budgétaire est divisé en plusieurs missions. Chaque mission correspond à une politique publique définie qui est menée dans l'exercice des différentes compétences régionales.

Les missions sont numérotées en ordre croissant et chaque numéro de mission comporte deux positions.

**Art. 24.** Chaque mission est divisée en un ou plusieurs programmes. Chaque programme correspond à un objectif spécifique envisagé afin de réaliser la mission sous laquelle figure le programme. Les programmes sont numérotés en ordre croissant et chaque numéro de programme comporte trois positions.

Chaque programme peut comprendre des dépenses qui n'ont pas encore été ventilées selon la classification économique.

Ces crédits doivent d'abord être transférés à des allocations de base qui portent un code économique qui indique qu'il s'agit d'une dépense ventilée selon la classification économique, avant de pouvoir être utilisés.

Chaque mission comprend un programme qui concerne le support de la politique générale liée à la mission considérée.

Ce programme reprend les dépenses spécifiques de fonctionnement et patrimoniales des services du Gouvernement ou de l'organisme chargés de l'exécution de la mission considérée, dont notamment les marchés publics d'études liées à la mission.

**Art. 25.** Chaque programme est divisé en une ou plusieurs activités. Chaque activité correspond à une action concrète qui est menée afin de réaliser l'objectif du programme sous lequel figure l'activité. Les activités sont numérotées en ordre croissant et chaque numéro d'activité comporte deux positions.

**Art. 26.** Chaque activité est divisée en une ou plusieurs allocations de base sur la base des classifications économique et fonctionnelle. Le numéro de l'allocation de base comporte les numéros de la mission, du programme et de l'activité, le numéro d'ordre, le code économique et le code fonctionnel.

Les allocations de base sont numérotées en ordre croissant au niveau de chaque activité. Le numéro d'ordre comporte deux positions.

De benaming van de basisallocaties dient steeds de bestemming, d.w.z. de begunstigde of de categorie van begunstigden, van de kredieten te bevatten evenals de aard van de uitgave.

Indien een basisallocatie een economische code draagt die aangeeft dat deze basisallocatie de toekenning van subsidies betreft die bovendien van facultatieve aard zijn, dan wordt de code FSF vermeld.

Indien een basisallocatie verbonden is met een organiek begrotingsfonds, dan wordt de code BFB en de benaming van het fonds in kwestie vermeld.

De Inspectie van Financiën en de Directie Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waken over de formele toepassing van de leden 3 tot en met 5 van dit artikel.

**Art. 27.** Zowel op het vlak van de vastleggingskredieten als op het vlak van de vereffeningskredieten, worden de totalen berekend per activiteit, programma en opdracht, evenals globaal voor de begroting.

Op het niveau van de opdrachten en de globale begroting, worden de totalen van de vastleggings- en vereffeningskredieten vermeld, per hoofdgroep qua uitgavenaard, van de economische classificatie.

Op het einde van de begrotingstabel worden de types van begrotingssaldi vermeld die de Minister van Begroting bepaalt.

#### Onderafdeling III. — Bepalingen betreffende de verticale structuur van de begrotingstabel

**Art. 28.** De begrotingstabel is samengesteld uit volgende kolommen :

1° een kolom met de Nederlandse benaming van de opdrachten, programma's, activiteiten en basisallocaties en een kolom met de Franse benaming;

2° een kolom die achtereenvolgens het nummer van de opdracht, van het programma en van de activiteit bevat;

3° een kolom die achtereenvolgens het volgnummer en de economische code van de basisallocatie bevat;

4° een kolom die de functionele code van de basisallocatie bevat;

5° een kolom die de aanduiding van het krediettype bevat: de vastleggingskredieten worden aangeduid door de letter « c » en de vereffeningskredieten worden aangeduid door de letter « b », de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten die verbonden zijn aan de organieke begrotingsfondsen worden respectievelijk aangeduid met de letters « f » en « e ».

In het geval van een initiële begroting voor een beschouwd begrotingsjaar worden de volgende kolommen toegevoegd :

1° een kolom die de vastleggings- en vereffeningskredieten van de initiële begroting bevat van het jaar dat voorafgaat aan het beschouwde begrotingsjaar;

2° een kolom die de vastleggings- en vereffeningskredieten van de initiële begroting bevat van het beschouwde begrotingsjaar.

In het geval van een aangepaste begroting voor een beschouwd begrotingsjaar worden de volgende kolommen toegevoegd :

1° een kolom die de vastleggings- en vereffeningskredieten van de initiële begroting van het beschouwde begrotingsjaar bevat;

2° een kolom die de door de Regering of door de bevoegde ministers goedgekeurde herverdelingen van kredieten tussen basisallocaties van het beschouwde begrotingsjaar bevat;

3° een kolom die de aanpassingen van de vastleggings- en vereffeningskredieten van het beschouwde begrotingsjaar bevat. Bij iedere nieuwe begrotingsaanpassing wordt een extra kolom toegevoegd;

4° een kolom die de aangepaste vastleggings- en vereffeningskredieten van het beschouwde begrotingsjaar bevat. Deze aangepaste kredieten zijn de som van de initiële kredieten, de herverdelingen van kredieten tussen basisallocaties en de kredietaanpassingen.

Le libellé de l'allocation de base doit toujours contenir la destination, c.-à-d. le bénéficiaire ou la catégorie de bénéficiaires, des crédits ainsi que la nature de la dépense.

Si une allocation de base porte un code économique qui indique que cette allocation de base concerne l'attribution de subventions qui sont en outre de nature facultative, il est fait mention du code FSF.

Si une allocation de base est liée à un fonds budgétaire organique, il est fait mention du code BFB et de l'appellation du fonds en question.

L'Inspection des Finances et la Direction du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale veillent à l'application formelle des alinéas 3 à 5 compris de cet article.

**Art. 27.** Tant au niveau des crédits d'engagement qu'au niveau des crédits de liquidation, les totaux sont calculés par activité, programme et mission, ainsi que de manière globale pour le budget.

Au niveau des missions et du budget global, il est mentionné les totaux des crédits d'engagements et de liquidation par groupe principal de nature de dépenses de la classification économique.

A la fin du tableau budgétaire figurent les types de soldes budgétaires que le Ministre du Budget détermine.

#### Sous-section III. — Dispositions concernant la structure verticale du tableau budgétaire

**Art. 28.** Le tableau budgétaire est composé des colonnes suivantes :

1° une colonne avec le libellé en français des missions, programmes, activités et allocations de base et une colonne avec le libellé en néerlandais;

2° une colonne qui contient consécutivement le numéro de la mission, du programme et de l'activité;

3° une colonne qui contient consécutivement le numéro d'ordre et le code économique de l'allocation de base;

4° une colonne qui contient le code fonctionnel de l'allocation de base;

5° une colonne qui contient l'indication du type de crédit: les crédits d'engagement sont désignés par la lettre « c » et les crédits de liquidation par la lettre « b », les crédits d'engagements et les crédits de liquidation qui sont liés aux fonds budgétaires organiques sont respectivement désignés par les lettres « f » et « e ».

Dans le cas d'un budget initial pour une année budgétaire considérée, les colonnes suivantes sont ajoutées :

1° une colonne qui contient les crédits d'engagement et les crédits de liquidation du budget initial de l'année qui précède l'année budgétaire considérée;

2° une colonne qui contient les crédits d'engagement et les crédits de liquidation du budget initial de l'année budgétaire considérée.

Dans le cas d'un budget ajusté pour une année budgétaire considérée, les colonnes suivantes sont ajoutées :

1° une colonne qui contient les crédits d'engagement et les crédits de liquidation du budget initial de l'année budgétaire considérée;

2° une colonne qui contient les nouvelles ventilations des crédits entre allocations de base de l'année budgétaire considérée, approuvées par le Gouvernement ou les ministres compétents;

3° une colonne qui contient les ajustements des crédits d'engagement et de liquidation de l'année budgétaire considérée. A chaque nouvel ajustement budgétaire, une nouvelle colonne est ajoutée;

4° une colonne qui contient des crédits d'engagement et de liquidation ajustés de l'année budgétaire considérée. Ces crédits ajustés sont la somme des crédits initiaux, des redistributions de crédits entre allocations de base et des ajustements de crédits.



HOOFDSTUK III. — *Bepalingen betreffende de algemene toelichting bij de begroting*

**Art. 29.** Overeenkomstig artikel 21 van de ordonnantie bevat de algemene toelichting inzonderheid :

- de analyse en synthese van de begroting;
- een economisch verslag;
- een financieel verslag dat inzonderheid een verslag over de gewestelijke schuld en thesaurie inhoudt;
- een verslag over het gebruik van de kredieten die het mogelijk hebben gemaakt om de politieke krijtlijnen te financieren die in artikel 22, 2°, van de ordonnantie worden gedefinieerd;
- wat de ontvangsten betreft, de raming van de bedragen die tijdens het jaar geïnd zullen worden en die voortvloeien uit de op de begroting aangerekende vastgestelde rechten;
- wat de uitgaven betreft, de raming, per programma, van de betalingen tijdens het jaar, die voortvloeien uit de op de vereffeningskredieten aangerekende vastgestelde rechten.

**Art. 30.** De algemene toelichting bij de begroting bevat tevens de geconsolideerde begroting van de gewestelijke entiteit.

De Minister van Begroting bepaalt het model en de modaliteiten van de consolidatie.

HOOFDSTUK IV. — *Bepalingen betreffende de verantwoordingen bij de begroting*

**Art. 31.** Voor de opdrachten, programma's en activiteiten wordt per individuele basisallocatie een verantwoordingsfiche opgesteld. Inzake uitgaven bevat iedere verantwoordingsfiche een luik « vastleggingskredieten » en een luik « vereffeningskredieten ».

Iedere verantwoordingsfiche bij de initiële begroting bevat minstens :

- de benaming en het nummer van de basisallocatie;
- de begrotingsuitvoering van de twee jaren die aan het beschouwde begrotingsjaar vooraf gaan;
- de initiële administratieve kredieten van het jaar dat aan het beschouwde begrotingsjaar voorafgaat;
- de initiële administratieve kredieten van het beschouwde begrotingsjaar;
- de raming van de administratieve kredieten van de vijf jaar die volgen op het beschouwde begrotingsjaar;
- een gedetailleerde toelichting bij de begrotingsuitvoering van het jaar dat aan het beschouwde begrotingsjaar vooraf gaat;
- een gedetailleerde toelichting en berekeningshypothese bij de raming van de initiële administratieve kredieten van het beschouwde begrotingsjaar;
- een gedetailleerde toelichting en de berekeningshypothese bij de raming van de administratieve kredieten van de vijf jaar die volgen op het beschouwde begrotingsjaar.

Iedere verantwoordingsfiche bij een aangepaste begroting bevat minstens :

- de benaming en het nummer van de basisallocatie;
- de initiële administratieve kredieten van het beschouwde begrotingsjaar;
- de aanpassing van de administratieve kredieten van het beschouwde begrotingsjaar;
- de aangepaste administratieve kredieten van het beschouwde begrotingsjaar;
- een gedetailleerde toelichting en de berekeningshypothese bij de raming van de aangepaste administratieve kredieten van het beschouwde begrotingsjaar.

CHAPITRE III. — *Dispositions concernant l'exposé général du budget*

**Art. 29.** Conformément à l'article 21 de l'ordonnance, l'exposé général contient notamment :

- l'analyse et la synthèse du budget;
- un rapport économique;
- un rapport financier, qui comprend notamment un rapport sur la dette et la trésorerie régionale;
- un rapport sur l'utilisation des crédits qui ont permis de financer les axes politiques définis à l'article 22,2° de l'ordonnance;
- en ce qui concerne les recettes, l'estimation des montants qui seront perçus pendant l'année, découlant des droits constatés imputés au budget;
- en ce qui concerne les dépenses, l'estimation des paiements, par programme, pendant l'année, découlant des droits constatés imputés sur les crédits de liquidation.

**Art. 30.** L'exposé général du budget comporte également le budget consolidé de l'entité régionale.

Le Ministre du Budget fixe le modèle et les modalités de la consolidation.

CHAPITRE IV. — *Dispositions concernant les justifications relatives au budget*

**Art. 31.** Pour les missions, programmes et activités, une fiche justificative est établie par allocation de base individuelle. En matière de dépenses, chaque allocation comporte un volet « crédits d'engagement » et un volet « crédits de liquidation ».

Chaque fiche justificative pour le budget initial comporte au moins :

- le libellé et le numéro de l'allocation de base;
- l'exécution budgétaire des deux années qui précèdent l'année budgétaire considérée;
- les crédits administratifs initiaux de l'année qui précède l'année budgétaire considérée;
- les crédits administratifs initiaux de l'année budgétaire considérée;
- l'estimation des crédits administratifs des cinq années qui suivent l'année budgétaire considérée;
- un commentaire détaillé sur l'exécution budgétaire de l'année qui précède l'année budgétaire considérée;
- un commentaire détaillé et hypothèses de calcul sur l'estimation des crédits administratifs initiaux de l'année budgétaire considérée;
- un commentaire détaillé et les hypothèses de calcul sur les crédits administratifs des cinq années qui suivent l'année budgétaire considérée.

Chaque fiche justificative pour un budget ajusté comporte au moins :

- le libellé et le numéro de l'allocation de base;
- les crédits administratifs initiaux de l'année budgétaire considérée;
- l'ajustement des crédits administratifs de l'année budgétaire considérée;
- les crédits administratifs ajustés de l'année budgétaire considérée;
- un commentaire détaillé et les hypothèses de calcul sur l'estimation des crédits administratifs ajustés de l'année budgétaire considérée.

De verantwoordingsfiches van de uitgaven in vastleggingstermen die behoren tot de hoofdgroep 7 van de economische classificatie, bevatten de meerjarige fysische programma's in toepassing van artikel 11 van de ordonnantie.

De verantwoordingsfiches van de uitgaven in vereffeningstermen, bevatten de meerjarige vereffeningssystemen in toepassing van artikel 11 van de ordonnantie.

De verantwoordingsfiches worden gegroepeerd per activiteit. Iedere activiteit gaat gepaard met een gedetailleerde toelichting over de aanwending van de actie in het kader van de door het programma bepaalde doelstelling.

De activiteiten worden gegroepeerd per programma. Iedere programma gaat gepaard met een gedetailleerde toelichting over de realisatie van de door het programma bepaalde doelstelling.

De programma's worden gegroepeerd per opdracht. Iedere opdracht gaat gepaard met een gedetailleerde toelichting over haar realisatie.

De autonome bestuursinstellingen stellen eveneens per individuele basisallocatie een verantwoordingsfiche op.

Het geheel van de verantwoordingsfiches vormt naargelang het geval de verantwoording van de middelenbegroting of van de algemene uitgavenbegroting bedoeld in artikel 11 van de ordonnantie.

De Minister van Begroting legt, in overleg met de functioneel bevoegde ministers, het standaardmodel en de modaliteiten vast van de verantwoordingsfiches, de meerjarige vereffeningssystemen en de meerjarige fysische programma's.

**Art. 32.** Overeenkomstig artikel 3, § 2, 2<sup>e</sup> lid, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, worden de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie B, bepaald door wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, die niet zijn ondergebracht onder de sectoriële code 13.12, rubriek « Deelstaatoverheid », van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen vervat in de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van de nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap, in bijlage gevoegd van de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting.

#### TITEL IV. — Slotbepalingen

**Art. 33.** De leden van de Regering zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 juli 2006.

Voor de Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

Les fiches justificatives des dépenses en termes d'engagements qui appartiennent au groupe principal 7 de la classification économique, comprennent les programmes physiques pluriannuels en application de l'article 11 de l'ordonnance.

Les fiches justificatives des dépenses en termes de liquidations, comprennent les plans pluriannuels de liquidation en application de l'article 11 de l'ordonnance.

Les fiches justificatives sont regroupées par activité. Chaque activité est accompagnée d'un commentaire détaillé sur l'utilisation de l'action dans le cadre de l'objectif visé par le programme.

Les activités sont regroupées par programme. Chaque programme est accompagné d'un commentaire détaillé sur la réalisation de l'objectif visé par le programme.

Les programmes sont regroupés par mission. Chaque mission est accompagnée d'un commentaire détaillé sur sa réalisation.

Les organismes administratifs autonomes rédigent également une fiche justificative par allocation de base individuelle.

L'ensemble des fiches justificatives constitue selon le cas la justification du budget des voies et moyens ou du budget général des dépenses visées à l'article 11 de l'ordonnance.

Le Ministre du Budget fixe, en concertation avec les ministres fonctionnellement responsables, le modèle standardisé et les modalités des fiches justificatives, des plans pluriannuels de liquidation et des programmes physiques pluriannuels.

**Art. 32.** Conformément à l'article 3, § 2, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêts publics, les budgets des organismes d'intérêt public de catégorie B, visées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêts publics, qui ne sont pas repris sous le code sectoriel 13.12, rubrique « Administrations d'Etats fédérés », du Système européen des comptes nationaux et régionaux, contenu dans le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté, sont annexés à la justification du budget général des dépenses.

#### TITRE IV. — Dispositions finales

**Art. 33.** Les membres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 juillet 2006.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL